

BAB V

KESIMPULAN DAN SARAN

5.1 Kesimpulan

Dari hasil penelitian ini dapat disimpulkan bahwa dalam 89 nama orang asing ditemukan 422 pergeseran bunyi, yang mana dapat diklasifikasikan ke dalam 6 bagian, yaitu sebagai berikut: 1. perubahan fonem; 2. penambahan fonem, 3. pelepasan fonem, 4. penyingkatan fonem, 5. peleburan fonem, dan 6. pergeseran fonem.

1. Pergeseran Bunyi Vokal dalam Terjemahan Nama Orang Asing ke dalam Bahasa Jepang paling banyak terjadi pada penambahan fonem, khususnya fonem /u/ dengan jumlah data 113 data. Sementara fenomena pergeseran bunyi yang paling sedikit terlihat pada bunyi vokal adalah peleburan fonem dengan jumlah data 2 data.
2. Pergeseran Bunyi Konsonan dalam Terjemahan Nama Orang Asing ke dalam Bahasa Jepang yang paling banyak terjadi pada perubahan fonem dengan jumlah data 148 data. Sementara fenomena pergeseran bunyi paling sedikit terlihat pada bunyi konsonan adalah pergeseran fonem dengan jumlah data 1 data.

5.2 Saran

Dikarenakan jumlah data yang kurang memadai, khususnya pada penyingkatan fonem, peleburan fonem, dan pergeseran fonem yang ada dalam penelitian ini, disarankan untuk dilakukannya penelitian lebih lanjut terkait

fenomena-fenomena pergeseran bunyi di atas tersebut, dan untuk lebih di fokuskan lagi bahasanya, seperti dari bahasa Inggris ke dalam bahasa Jepang.